

Reduplicatives

Lista recopilada por Francisco Javier Martín Real

airy-fairy fantasioso, poco realista
argy-bargy follón, discusión ruidosa
arty-farty [also **artsy fartsy**] artísticamente pretencioso o afectado
bow-wow 1. guau guau 2. perro [used by children]
brick-a-brack baratijas, pequeños adornos
chichi *adj.* cursi (demasiado afectado)
chin-chin [dated] chin-chin
chit-chat cháchara, palique
chock-a-block hasta los topes
choo-choo tren [used by children]
chop-chop aligera; arreando, que es gerundio
clip-clop sonido de cascos de un caballo golpeando una superficie
criss-cross entrecruzado
to dilly-dally 1. perder el tiempo 2. vacilar, dudar
ding-dong din don, repique de campana
ding-a-ling 1. campanilleo 2. [Am. E.] un estúpido o excéntrico
doo-doo caca
easy-peasy chupado
fiddle-faddle trivialidades; tonterías
fifty-fifty mitad y mitad, 50%
flim-flam 1. charlatanería 2. un engaño, una estafa
flip-flop chancla
fuddy-duddy persona chapada a la antigua
gee-gee [Br.E.] caballito [used by children]
goody-goody mosquita muerta, santurrón, que va de bueno
hanky-panky tejemanejes; guarrindonguerías
harum-scarum imprudente; impetuoso
helter-skelter caótico; a la desbandada
higgledy-piggledy revuelto, sin orden; de forma revuelta o desordenada
hip-hop hip hop [a style of music]
hocus-pocus 1. camelo, palabrería, patraña 2. abracadabra
hoity-toity [Am. E. **hotsy-totsy**] repipi
hokey-cokey [Am. E. **hokey-pokey**] canción y baile en círculo con sincronización de los participantes siguiendo turnos
hotchpotch [Am. E. **hodgepodge**] batiburrillo
hugger-mugger 1. confusión, desorden 2. secretismo 3. *adj* confuso, desordenado 4. *adj* secreto
humpty-dumpty persona baja y gorda
hurdy-gurdy organillo
hurly-burly alboroto, bullicio
hush-hush secreto
itsy-bitsy [also **itty-bitty**] pequeñín
knick-knacks [also **nick-nacks**] cachivaches, baratijas
knock-knock pom pom
lovey-dovey tierno, sentimental
mish-mash revoltijo, batiburrillo
mumbo-jumbo galimatías; ritual o procedimientos confusos
namby-pamby ñoño
the nitty-gritty lo esencial, el grano
okey-dokey de acuerdo, vale
pell-mell atropelladamente; desordenadamente
ping-pong ping-pong
pit-a-pat repiqueteo, golpeteo

Lista recopilada por Francisco Javier Martín Real

pitter-patter sonido de paso ligero; repiqueteo, golpeteo
rat-tat [also **rat-tat-tat**] toc toc
razzle-dazzle [also **razzmatazz/razzamatazz**] bullicio, animación, esplendor
riff-raff chusma, gentuza
roly-poly regordete
rumpy-pumpy ñaca-ñaca
see-saw [Am. E. **teeter-totter**] balancín
sing-song [Br.E.] reunión para cantar
super-duper súper, guay
teeny-weeny [also **teensy-weensy**] chiquitín
tick-tock tic-tac
tip-top de primera
tittle-tattle cotilleo
wakey-wakey a despertarse
walkie-talkie walkie-talkie
wee-wee [esp. Br.E.] pipí, pis [used by children]
willy-nilly 1. te guste o no 2. de cualquier forma, sin orden ni concierto
wishy-washy 1. aguada (bebida, sopa) 2. flojo, endeble (ideas, creencias, etc.)
zigzag zigzag